



**Republika e Kosovës**

**Republika Kosovo - Republic of Kosovo**

*Qeveria – Vlada – Government*

*Ministria e Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë*

*Ministarstvo Industrije, Preduzetništva i Trgovine – Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade*

---

**DRAFT UDHËZIM ADMINISTRATIV (MINT) NR. 00/2021 PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE PËR VENDOSJEN NË TREG TË PRODUKTEVE PËR IZOLIM TERMIK NË NDËRTESA - POLISTIRENI I BYMYER**

**DRAFT ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIET) No. 00/2021 SETTING THE CONDITIONS FOR PLACING THERMAL INSULATING PRODUCTS FOR BUILDINGS ON THE MARKET - EXPANDED POLYSTYRENE PRODUCTS**

**NACRT ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MIPT) BR. 00/2021 O ODREĐIVANJU USLOVA ZA STAVLJANJE NA TRŽIŠTE PROIZVODA ZA TOPLOTNU IZOLACIJU U ZGRADAMA - EKSPANDIRANI POLISTIREN**

<p><b>Ministrja e Ministrisë së Industrisë, Ndërmarrësisë dhe Tregtisë</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 50 dhe 55, paragrafi 4, 5 dhe 6 Ligjit nr. 06/L-033 për Produktet e Ndërtimit (Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 21/05 maj 2018) nenit 8 nën-paragrafi 1.4, Shtojca 13 e Rregullores Nr. 02/2020 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p><b>DRAFT UDHËZIM ADMINISTRATIV (MINT) NR. 00/2021 PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE PËR VENDOSJEN NË TREG TË PRODUKTEVE PËR IZOLIM TERMIK NË NDËRTEZA - POLISTIRENI I BYMYER</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky udhëzim administrativ i përcakton kërkesat teknike specifike për vendosjen e produkteve për izolim termik në ndërtesa - produktet e polistirenit</p>	<p><b>The Minister of the Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade</b></p> <p>Pursuant to Article 50 and 55, paragraph 4, 5 and 6 of Law No.06 / L-033 on Construction Products (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 21/05 May 2018) article 8 subparagraph 1.4, Annex 13 of Regulation No. 02/2020 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p><b>DRAFT ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MIET) No. 00/2021 SETTING THE CONDITIONS FOR PLACING THERMAL INSULATING PRODUCTS FOR BUILDINGS ON THE MARKET-EXPANDED POLYSTYRENE PRODUCTS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction sets out the specific technical requirements for placing thermal insulating products for buildings –</p>	<p><b>Ministarka Ministarstva industrije, preduzetništva i trgovine</b></p> <p>Na osnovu člana 50. i 55., stav 4., 5. i 6. Zakona br. 06/L-033 o građevinskim proizvodima (Službeni list Republike Kosovo br. 21/05 maj 2018) člana 8. tačka 1.4, Prilog 13 Uredbe br. 02/2020 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p><b>NACRT ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MIPT) BR. 00/2021 O ODREĐIVANJU USLOVA ZA STAVLJANJE NA TRŽIŠTE PROIZVODA ZA TOPLOTNU IZOLACIJU U ZGRADAMA-EKSPANDIRANI POLISTIREN</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovim administrativnim uputstvom se određuju specifični tehnički uslovi za stavljanje proizvoda za toplotnu izolaciju u zgradama – proizvodi</p>
--	--	--

<p>të bymyer (EPS) në tregun e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Ky udhëzim administrativ i specifikon detajet për vendosjen e produkteve për izolim termik për ndërtesa - produktet e polistirenit të bymyer të prodhuara në fabrikë (EPS) në tregun e Republikës së Kosovës, specifikimet teknike dhe sistemin e aplikueshëm për vlerësimin dhe verifikimin e qëndrueshmërisë së performancës (AVCP) të këtyre produkteve, procedurën me të cilën deklarohet performanca dhe kërkesat për shënjim të këtyre produkteve me shenjën e konformitetit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kërkesat për produkte për izolim termik në ndërtesa - produktet e polistirenit të bymyer të prodhuara në fabrikë (EPS)</b></p> <p>1. Produktet e polistirenit të bymyer të prodhuara në fabrikë (EPS), përveç atyre që mbajnë shenjën CE, i nënshtrohen kërkesave të mëposhtme:</p>	<p>expanded polystyrene products (EPS) on the market of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>This Administrative Instruction specifies details for placing of thermal insulating products for buildings – factory made expanded polystyrene products (EPS) on the market of the Republic of Kosovo, the technical specifications and the applicable system for the assessment and verification of constancy performance (AVCP) of these products, the procedure by which performance is declared and the requirements for marking these products with the conformity marking.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Requirements for thermal insulating products for buildings – factory made expanded polystyrene products (EPS)</b></p> <p>1. Factory made expanded polystyrene products (EPS), other than those bearing the CE marking in accordance with the, shall be subject to the following requirements:</p>	<p>ekspandiranog polistirena (EPS) na tržište Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>Ovo administrativno uputstvo precizira detalje za postavljanje proizvoda za toplotnu izolaciju za zgrade - proizvodi ekspandiranog polistirena proizvedeni u fabrici (EPS) na tržište Republike Kosovo, tehničke specifikacije i sistem koji se primenjuje za ocenjivanje i proveru održivosti performanse (AVCP) ovih proizvoda, postupak kojim se deklarise performansa i zahtevi za obeležavanje ovih proizvoda oznakom usaglašenosti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Zahtevi za proizvode za toplotnu izolaciju u zgradama - proizvodi ekspandiranog polistirena proizvedeni u fabrici (EPS)</b></p> <p>1. Proizvodi ekspandiranog polistirena proizvedeni u fabrici (EPS), osim onih koji sadrže CE oznaku, podležu sledećim zahtevima:</p>
---	---	---

<p>1.1. Produktet e polistirenit të bymyer të prodhuara në fabrikë (EPS) duhet të jenë në përputhje me kërkesat e standardit SK EN 13163 - Produktet për izolim termik për ndërtesat - produktet e polistirenit të bymyer të prodhuara në fabrikë EPS (versioni i fundit që përfshinë çdo amendamentim ose korrigjim) ose standardit ekuivalent.</p> <p>1.2. Prodhuesi duhet të hartojë deklaratën e performancës duke përdorur modelin e dhënë në Shtojcën 1 të Udhëzimit Administrativ Nr. 03/2019 për Kërkesat Themelore për Punët Ndërtimore, Deklaratën e Performancës për Produktet e Ndërtimit, Sistemet për Vlerësimin dhe Verifikimin e Qëndrueshmërisë së Performancës së Produkteve Ndërtimore dhe Publikimin e Deklaratës së Performancës në Uebfaqe.</p> <p>1.3. Prodhuesi duhet të deklaron karakteristikat e detyrueshme të përcaktuara në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>1.4. Prodhuesi, sipas zgjedhjes së tij, mund të deklaron një ose më shumë nga karakteristikat opsionale të përcaktuara në Shtojcën 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>1.1. Factory made expanded polystyrene products (EPS) shall comply with the requirements of SK EN 13163 standard, Thermal insulating products for buildings – factory made expanded polystyrene products EPS (latest version, including any amendments or correction), or equivalent standard.</p> <p>1.2. The manufacturer shall draw up a declaration of performance using the model given in Annex 1 of Administrative Instruction No. 03/2019 on Basic Requirements for Construction Works, Declaration of Performance on Construction Products, Systems for the Assessment and Verification of Constancy of Performance of Construction Products and Publication of the Declaration of Performance on the Web Site.</p> <p>1.3. Manufacturers shall, declare compulsory characteristics listed in Annex 1 of this Administrative instruction.</p> <p>1.4. Manufacturers may, at their own choice, declare one or more of the optional characteristics listed in Annex 2.</p>	<p>1.1. Proizvodi ekspandiranog polistirena proizvedeni u fabrici (EPS) moraju da budu usklađeni sa zahtevima standarda SK EN 13163 – Proizvodi za toplotnu izolaciju za zgrade - proizvodi ekspandiranog polistirena proizvedeni u fabrici EPS (poslednja verzija koja obuhvata svaku izmenu ili korekciju) ili ekvivalentnog standarda.</p> <p>1.2. Proizvođač mora izraditi deklaraciju o performansama koristeći model koji je dat u Prilogu 1 Administrativnog uputstva br. 03/2019 o osnovnim zahtevima za građevinske radove, Deklaraciju o performansama za građevinske proizvode, Sisteme za ocenjivanje i proveru istrajnosti performanse građevinskih proizvoda i objavljivanje Deklaracije o performansama na veb stranici.</p> <p>1.3. Proizvođač mora deklarirati obavezna svojstva tvrđene u Prilogu 1 ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>1.4. Proizvođač, po njegovom izboru, može deklarirati jednu ili više opcionih svojstva utvrđenih u Prilogu 2 ovog Administrativnog uputstva.</p>
--	--	---

<p>1.5. Sistemi ose sistemet për vlerësimin dhe verifikimin e qëndrueshmërisë së performancës janë:</p>	<p>1.5. The system or systems for the Assessment and Verification of Constancy of Performance are:</p>	<p>1.5. Sistem ili sistemi za ocenjivanje i proveru istrajnosti performanse su:</p>						
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="168 363 353 528">Sistemi AVCP 1, Certifikimi i produktit</td> <td data-bbox="353 363 777 528">Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>1</sup></td> </tr> </table>	Sistemi AVCP 1, Certifikimi i produktit	Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="833 363 1019 528">System AVCP 1, Product certification</td> <td data-bbox="1019 363 1404 528">Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C)<sup>1</sup></td> </tr> </table>	System AVCP 1, Product certification	Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1444 363 1637 528">Sistem AVCP 1, Sertifikacija proizvoda</td> <td data-bbox="1637 363 2060 528">Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>1</sup></td> </tr> </table>	Sistem AVCP 1, Sertifikacija proizvoda	Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>
Sistemi AVCP 1, Certifikimi i produktit	Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>							
System AVCP 1, Product certification	Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>							
Sistem AVCP 1, Sertifikacija proizvoda	Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C) <sup>1</sup>							
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="168 528 353 1388">Sistemi AVCP 3, Testim nga trupi i emëruar/notifikuar</td> <td data-bbox="353 528 777 1388"> <p>Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Djegje e vazhdueshme me ndriçim</p> <p>Rezistenca termike:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rezistenca termike dhe përçueshmëria termike,</li> <li>- trashësia</li> </ul> <p>Lirimi i substancave të rrezikshme</p> <p>Rezistenca në shtypje (për aplikimet e mbajtjes së ngarkesës):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sforcimi në shtypje ose fortësia në shtypje</li> </ul> <p>Ujë-përshkueshmëria (nëse relevante)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thithja afatgjatë e ujit nga zhytja ose thithja afatgjatë e ujit nga difuzioni</li> </ul> </td> </tr> </table>	Sistemi AVCP 3, Testim nga trupi i emëruar/notifikuar	<p>Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Djegje e vazhdueshme me ndriçim</p> <p>Rezistenca termike:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rezistenca termike dhe përçueshmëria termike,</li> <li>- trashësia</li> </ul> <p>Lirimi i substancave të rrezikshme</p> <p>Rezistenca në shtypje (për aplikimet e mbajtjes së ngarkesës):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sforcimi në shtypje ose fortësia në shtypje</li> </ul> <p>Ujë-përshkueshmëria (nëse relevante)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thithja afatgjatë e ujit nga zhytja ose thithja afatgjatë e ujit nga difuzioni</li> </ul>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="833 528 1019 1388">AVCP System 3, Designated/notified body testing</td> <td data-bbox="1019 528 1404 1388"> <p>Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Continuous glowing-lightening combustion</p> <p>Thermal resistance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- thermal resistance and thermal conductivity,</li> <li>-thickness</li> </ul> <p>Release of dangerous substances</p> <p>Compressive strength (for load bearing applications):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compressive stress or compressive strength</li> </ul> <p>Water permeability (if relevant):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- long-term water absorption by immersion or long-term water absorption by diffusion</li> </ul> </td> </tr> </table>	AVCP System 3, Designated/notified body testing	<p>Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Continuous glowing-lightening combustion</p> <p>Thermal resistance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- thermal resistance and thermal conductivity,</li> <li>-thickness</li> </ul> <p>Release of dangerous substances</p> <p>Compressive strength (for load bearing applications):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compressive stress or compressive strength</li> </ul> <p>Water permeability (if relevant):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- long-term water absorption by immersion or long-term water absorption by diffusion</li> </ul>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1444 528 1637 1388">Sistem AVCP 3, Testiranje od strane imenovano g/notifikovano tela</td> <td data-bbox="1637 528 2060 1388"> <p>Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Neprekidna gorivost sijanjem-svetlanjem</p> <p>Toplotna otpornost:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- toplotna otpornost i toplotna provodljivost,</li> <li>- debljina</li> </ul> <p>Oslobađanje opasnih materija</p> <p>Otpornost na pritisak (za primenu držanja tereta):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prenapregnutost na pritisak ili čvrstoća na pritisak</li> </ul> <p>Propustljivost vode (ako je relevantno)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dugotrajna apsorpcija vode potapanjem ili dugotrajna apsorpcija difuzijom</li> </ul> </td> </tr> </table>	Sistem AVCP 3, Testiranje od strane imenovano g/notifikovano tela	<p>Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Neprekidna gorivost sijanjem-svetlanjem</p> <p>Toplotna otpornost:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- toplotna otpornost i toplotna provodljivost,</li> <li>- debljina</li> </ul> <p>Oslobađanje opasnih materija</p> <p>Otpornost na pritisak (za primenu držanja tereta):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prenapregnutost na pritisak ili čvrstoća na pritisak</li> </ul> <p>Propustljivost vode (ako je relevantno)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dugotrajna apsorpcija vode potapanjem ili dugotrajna apsorpcija difuzijom</li> </ul>
Sistemi AVCP 3, Testim nga trupi i emëruar/notifikuar	<p>Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Djegje e vazhdueshme me ndriçim</p> <p>Rezistenca termike:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rezistenca termike dhe përçueshmëria termike,</li> <li>- trashësia</li> </ul> <p>Lirimi i substancave të rrezikshme</p> <p>Rezistenca në shtypje (për aplikimet e mbajtjes së ngarkesës):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sforcimi në shtypje ose fortësia në shtypje</li> </ul> <p>Ujë-përshkueshmëria (nëse relevante)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thithja afatgjatë e ujit nga zhytja ose thithja afatgjatë e ujit nga difuzioni</li> </ul>							
AVCP System 3, Designated/notified body testing	<p>Reaction to fire: Class (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Continuous glowing-lightening combustion</p> <p>Thermal resistance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- thermal resistance and thermal conductivity,</li> <li>-thickness</li> </ul> <p>Release of dangerous substances</p> <p>Compressive strength (for load bearing applications):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- compressive stress or compressive strength</li> </ul> <p>Water permeability (if relevant):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- long-term water absorption by immersion or long-term water absorption by diffusion</li> </ul>							
Sistem AVCP 3, Testiranje od strane imenovano g/notifikovano tela	<p>Reakcija na požar: Klasa (A1, A2, B, C)<sup>2</sup>, D, E</p> <p>Neprekidna gorivost sijanjem-svetlanjem</p> <p>Toplotna otpornost:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- toplotna otpornost i toplotna provodljivost,</li> <li>- debljina</li> </ul> <p>Oslobađanje opasnih materija</p> <p>Otpornost na pritisak (za primenu držanja tereta):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prenapregnutost na pritisak ili čvrstoća na pritisak</li> </ul> <p>Propustljivost vode (ako je relevantno)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dugotrajna apsorpcija vode potapanjem ili dugotrajna apsorpcija difuzijom</li> </ul>							

<p>Sistemi AVCP 4, Deklarata e performancës e prodhuesit</p>	<p>Reagimi ndaj zjarrit: Klasa (A1 deri E)<sup>3</sup>, F</p> <p>Qëndrueshmëria e reagimit ndaj zjarrit kundër nxehtësisë, motit, vjetërsisë/degradimit</p> <p>Qëndrueshmëria e rezistencës termike ndaj nxehtësisë, motit, vjetërsisë/degradimit</p> <p>Rezistenca në zgjatje/lakim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- forcë e përkuljes</li> <li>- forca e zgjatjes pingul ndaj sipërfaqes</li> </ul> <p>Rezistenca në shtypje (për aplikimet e mbajtjes së ngarkesës):</p> <p>Qëndrueshmëria e forcës në shtypje kundër vjetërsisë /degradimit</p> <p>Përshkueshmëria e avujve të ujit</p> <p>Transmetimi i zhurmës së goditjes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ngurtësia dinamike,</li> <li>- trashësia,</li> <li>- ngjeshja</li> </ul>	<p>AVCP System 4, Manufacturer's declaration of performance</p>	<p>Reaction to fire: Class (A1 to E)<sup>3</sup>, F</p> <p>Durability of reaction to fire against heat, weathering, ageing/degradation</p> <p>Durability of thermal resistance against heat, weathering, ageing/degradation</p> <p>Tensile/flexural strength:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bending strength</li> <li>- tensile strength perpendicular to faces</li> </ul> <p>Compressive strength (for load bearing applications)</p> <p>Durability of compressive strength against ageing/degradation</p> <p>Water vapour permeability</p> <p>Impact noise transmission:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dynamic stiffness,</li> <li>- thickness,</li> <li>- compressibility</li> </ul>	<p>Sistem AVCP 4, Deklaracija proizvođača o performansama</p>	<p>Reakcija na požar: Klasa (A1 deri E)<sup>3</sup>, F</p> <p>Istrajnost reakcije na požar protiv vrućine, vremenskih prilika, starosti/oronulosti</p> <p>Istrajnost toplotne otpornosti na vrućinu, vremenske prilike, starost/oronulost</p> <p>Otpornost na izduženje/savijanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sila savijanja</li> <li>- sila vertikalnog izduženja na površinu</li> </ul> <p>Otpornost na pritisak (za primenu držanja tereta):</p> <p>Istrajnost sile na pritisak protiv starosti/oronulosti</p> <p>Propustljivost vodene pare</p> <p>Prenos udarne buke:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dinamička krutost,</li> <li>- debljina,</li> <li>- kompresija</li> </ul>
<p>1. Produktet/materialet për të cilat një fazë e qartë e identifikueshme në procesin e prodhimit rezulton në përmirësim të klasifikimit të kundërveprimin ndaj zjarrit</p>	<p>1. Products/materials for which a clearly identifiable stage in the production process results in an improvement of the reaction to fire classification (e.g. an</p>	<p>1. Proizvodi/materijali za koje jedna faza koja se može jasno identifikovati u procesu proizvodnje rezultira poboljšanjem klasifikacije protivpožarnog delovanja (npr. dodatak retardanata plamena ili ograničenje organskog materijala).</p>			

<p>(p.sh. shtesë e retardantëve të zjarrit ose kufizim i materialit organik).</p> <p>2. Produktet/materialet që nuk mbulohen nga Fusnota 1.</p> <p>3. Produktet/materialet që nuk kërkojnë të testohen për reagim ndaj zjarrit.</p>	<p>addition of fire retardants or a limiting of organic material).</p> <p>2. Products/materials not covered by Footnote 1.</p> <p>3. Products/materials that do not require to be tested for reaction to fire.</p>	<p>2. Proizvodi/materijali koji nisu pokriveni Fusnotom 1.</p> <p>3. Proizvodi/materijali koje ne treba testirati za reakciju na požar</p>
<p>1.6. Produktet që përputhen me këto dispozita duhet ta mbajnë shenjën CE (nëse prodhuesi ka përdorur një ose më shumë Trupa të Notifikuara kur kërkohej), shenjën e konformitetit të Kosovës (nëse prodhuesi ka përdorur një ose më shumë Trupa të Emëruara), ose shenjën ekuivalente të konformitetit nga një shtet tjetër në bazë të një marrëveshje bilaterale .</p> <p>1.7. Prodhuesi duhet të sigurohet se të gjitha testimet (përfshirë testimet e kryera nga ai vetë) janë plotësisht në përputhje me kërkesat e standardit të aplikueshëm të produktit, se sistemi i duhur AVCP është zbatuar dhe që performanca është deklaruar në përputhje me Tabelën ZA.1 të standardit relevant.</p>	<p>1.6. Products complying with these provisions shall bear either the CE marking (if the manufacturer has used one or more Notified Bodies where these are required), the Kosovo conformity marking (if the manufacturer has used one or more Notified Bodies and/or Designated Bodies), or the equivalent conformity marking from another country based on a bilateral agreement.</p> <p>1.7. Manufacturers shall satisfy themselves that all testing (including tests performed by themselves) is fully in accordance with the requirements of the applicable product standard, that the correct AVCP system(s) have been applied, and that performance is declared according to Table ZA.1 of the relevant standard.</p>	<p>1.6. Proizvodi koji su u skladu sa ovim odredbama treba da nose CE oznaku (ako je proizvođač koristio jedan ili više notifikovanih tela kada je potrebno), kosovsku oznaku usaglašenosti (ako je proizvođač koristio jedno ili više imenovanih tela), ili ekvivalentnu oznaku usaglašenosti iz jedne druge države na osnovu bilateralnog sporazuma.</p> <p>1.7. Proizvođač mora osigurati da su sva ispitivanja (uključujući ispitivanja koje je sam sproveo) u potpunosti u skladu sa zahtevima primenjivog standarda proizvoda, da je odgovarajući AVCP sistem primenjen i da je performansa deklarirana u skladu sa Tabelom ZA.1 relevantnog standarda.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Klasifikimi i produkteve</b></p> <p>Klasifikimi i produkteve për izolim termik në ndërtesa - polistereni i bymyer i prodhuar në</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Product classification</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Klasifikacija proizvoda</b></p> <p>Klasifikacija proizvoda za toplotnu izolaciju u zgradama - ekspanzirani polistiren proizveden u</p>

<p>fabrikë (EPS) duhet të deklarohet nga prodhuesi në pajtueshmëri me Shtojcën C të standardit SK EN 13163 të përcaktuar në Shtojcën 3 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Anekset</b></p> <p>Shtojca 1, Shtojca 2 dhe Shtojca 3 të bashkëlidhur këtij Udhëzimi Administrativ janë pjesë përbërëse e tij:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Shtojca 1: Karakteristikat e detyrueshme</li> <li>- Shtojca 2: Karakteristikat opsionale,</li> <li>- Shtojca 3: Klasifikimi i produkteve.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi një vit pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p>Classification of products for thermal insulation in buildings - factory-produced expanded polystyrene (EPS) must be declared by the manufacturer in accordance with Annex C of standard SK EN 13163 defined in Annex 3 of this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5 Annexes</b></p> <p>Annex 1, Annex 2 and Annex 3 attached to this Administrative Instruction are an integral part of it:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Annex 1: Compulsory characteristics,</li> <li>- Annex 2: Optional characteristics,</li> <li>- Annex 3: Classification of products.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Article 6 Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force one year after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>	<p>fabrici (EPS) mora se deklarirati od strane proizvođača u skladu sa Prilogom C standarda SK EN 13163 koji je određen u Prilogu 3 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5 Prilozi</b></p> <p>Prilog 1, Prilog 2 i Prilog 3 koji su priloženi ovom Administrativnom uputstvu čine njegov sastavni deo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prilog 1: Obavezna svojstva,</li> <li>- Prilog 2: Opciona svojstva,</li> <li>- Prilog 3: Klasifikacija proizvoda.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Član 6 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu godinu dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p>
--	---	--



## SHTOJCA 1

Karakteristikat e detyrueshme (të deklarohen për të gjitha produktet)

<b>Karakteristikat esenciale</b>	<b>Dispozitat në standard</b>
Rezistenca termike	Rezistenca termike dhe përçueshmëria termike
	Trashësia
Qëndrueshmëria e rezistencës termike ndaj nxehtësisë, motit, plakjes/degradimit	Rezistenca termike dhe përçueshmëria termike
	Karakteristikat e qëndrueshmërisë

## SHTOJCA 2

### Karakteristikat opsionale (të deklarohen sipas zgjedhjes së prodhuesit)

<b>Karakteristikat esenciale</b>	<b>Dispozitat në standard</b>
Kundërveprimi ndaj zjarrit	Kundërveprimi ndaj zjarrit
Qëndrueshmëria e kundërveprimit ndaj zjarrit kundër nxehtësisë, motit, plakjes/degradimit	Karakteristikat e qëndrueshmërisë
Fortësia në shtypje	Sforcimi në shtypje ose fortësia në shtypje
Rezistenca në zgjatje/lakim	Forcë e përkuljes
	Forca e tërheqjes pingul ndaj sipërfaqes
Qëndrueshmëria e forcës në shtypje kundër plakjes/degradimit	Shkarja në shtypje
	Rezistenca ndaj ngrirjes-byimit
	Zvogëlimi afatgjatë i trashësisë
Ujë-përshkueshmëria	Thithja afatgjatë e ujit nga zhytja ose thithja afatgjatë e ujit nga difuzioni
Përshkueshmëria e avujve të ujit	Transmetimi i avujve të ujit
Indeksi i transmetimit të zhurmës së goditjes (për <i>dysHEME</i> )	Ngurtësia dinamike
	Trashësia
	Ngjeshja
Djegje e vazhdueshme me shkëlqim	Djegje e vazhdueshme me shkëlqim
Lirimi i substancave të rrezikshme në mjedisin e brendshëm	Lirimi i substancave të rrezikshme

## SHTOJCA 3

### Klasifikimi i produkteve

a. Klasifikimi i produkteve të polisterenit të bymyer

<b>Lloji</b>	<b>Fortësia në shtypje në deformim 10% kPa</b>	<b>Forca e lakimit (minimumi) kPa</b>
EPS S	-	50
EPS 30	30	50
EPS 50	50	75
EPS 60	60	100
EPS 70	70	115
EPS 80	80	125
EPS 90	90	135
EPS 100	100	150
EPS 120	120	170
EPS 150	150	200
EPS 200	200	250
EPS 250	250	350
EPS 300	300	450
EPS 350	350	525
EPS 400	400	600
EPS 500	500	750

b. Klasifikimi i produkteve të EPS me karakteristika akustike

<b>Lloji</b>	<b>Ngjeshja</b>	<b>Ngurtësia Dinamike</b>	<b>Forca e Lakimit (minimumi) kPA</b>
EPS SD		Niveli i marr nga Tabela 6	50
EPS T	Niveli i marrë nga Tabela 8	Niveli i marr nga Tabela 6	50

## ANNEX 1

### Mandatory characteristics (to be declared for all products)

<b>Essential characteristics</b>	<b>Provisions in the standard</b>
Thermal resistance	Thermal resistance and thermal conductivity
	Thickness
Durability of thermal resistance against heat, weathering, ageing/degradation	Thermal resistance and thermal conductivity
	Durability characteristics

## ANNEX 2

### Optional characteristics (to be declared at the choice of the manufacturer)

Essential characteristics	Provisions in the standard
Reaction to fire	Reaction to fire
Durability of reaction to fire against heat, weathering, ageing/degradation	Durability characteristics
Compressive strength	Compressive stress or compressive strength
Tensile/flexural strength	Bending strength
	Tensile strength perpendicular to faces
Durability of compressive strength against ageing/degradation	Compressive creep
	Freeze-thaw resistance
	Long-term thickness reduction
Water permeability	Long-term water absorption by immersion or long-term water absorption by diffusion
Water vapour permeability	Water vapour transmission
Impact noise transmission index ( <i>for floors</i> )	Dynamic stiffness
	Thickness
	Compressibility
Continuous glowing combustion	Continuous glowing combustion
Release of dangerous substances to indoor environment	Release of dangerous substances

## ANNEX 3

### Product classification

#### a. Product classification of expanded polystyrene products

Type	Compressive strength in deformation 10% kPa	Flexural strength (minimum) kPa
EPS S	-	50
EPS 30	30	50
EPS 50	50	75
EPS 60	60	100
EPS 70	70	115
EPS 80	80	125
EPS 90	90	135
EPS 100	100	150
EPS 120	120	170
EPS 150	150	200
EPS 200	200	250
EPS 250	250	350
EPS 300	300	450
EPS 350	350	525
EPS 400	400	600
EPS 500	500	750

b. Classification of EPS products with acoustic characteristics

<b>Type</b>	<b>Compression</b>	<b>Dynamic stiffness</b>	<b>Flexural strength (minimum) kPA</b>
EPS SD		Level obtained from Table 6	50
EPS T	Level obtained from Table 8	Level obtained from Table 6	50



## PRILOG 1

### Obavezna svojstva (deklarirati za sve proizvode)

Osnovna svojstva	Odredbe u standardu
Toplotna otpornost	Toplotna otpornost i toplotna provodljivost
	Debljina
Istrajnost toplotne otpornosti protiv vrućine, vremenskih prilika, starosti/oronulosti	Toplotna otpornost i toplotna provodljivost
	Svojstva istrajnosti

## PRILOG 2

### Opciona svojstva (deklarirati po izboru proizvođača)

Osnovna svojstva	Odredbe u standardu
Protivpožarno delovanje	Protivpožarno delovanje
Istrajnost protivdelovanja na vrućine, vremenske prilike, starost/oronulost	Svojstva istrajnosti
Čvrstoća na pritisak	Prenapregnutost na pritisak ili čvrstoća na pritisak
Otpornost na izduženje/savijanje	Sila savijanja
	Sila vertikalnog izduženja na površinu
Istrajnost čvrstoće na pritisak protiv starenja/oronulosti	Proklizavanje na pritisak
	Otpornost na mraz-ekspandiranje
	Dugoročno smanjenje debljine
Propustljivost vode	Dugotrajna apsorpcija vode potapanjem ili dugotrajna apsorpcija difuzijom
Propustljivost vodene pare	Prenos vodene pare
Indeks prenosa udarne buke ( <i>za pod</i> )	Dinamička krutost
	Debljina
	Kompresija
Neprekidna gorivost sijanjem	Neprekidna gorivost sijanjem
Oslobađanje opasnih materija u unutrašnjem okruženju	Oslobađanje opasnih materija

### **PRILOG 3**

#### **Klasifikacija proizvoda**

##### **a. Klasifikacija proizvoda ekspaniranog polistirena**

<b>Vrsta</b>	<b>Čvrstoća na pritisak pri deformaciji od 10% kPa</b>	<b>Sila savijanja (minimum) kPa</b>
EPS S	-	50
EPS 30	30	50
EPS 50	50	75
EPS 60	60	100
EPS 70	70	115
EPS 80	80	125
EPS 90	90	135
EPS 100	100	150
EPS 120	120	170
EPS 150	150	200
EPS 200	200	250
EPS 250	250	350
EPS 300	300	450
EPS 350	350	525
EPS 400	400	600
EPS 500	500	750

b. Klasifikacija EPS proizvoda sa akustičnim svojstvima

<b>Vrsta</b>	<b>Kompresija</b>	<b>Dinamička krutost</b>	<b>Sila savijanja (minimum) kPA</b>
EPS SD		Nivo preuzet iz Tabele 6	50
EPS T	Nivo preuzet iz Tabele 8	Nivo preuzet iz Tabele 6	50